

Casualties of War in Iraq 4,802 Afghan 3,095 as of Aug. 2, 2012



Texas' Oldest Hispanic Owned Newspaper

El Editor

Celebrating 36 Years of Publishing

"El Respeto al Derecho Ajeno es la Paz"
Lic Benito Juarez

VOL. XXXV No. 43

Week of Aug. 2 thru Aug. 8, 2012

www.eleditor.com

Lubbock/Midland-Odessa Region

Sedeno Wins Democratic Nomination for County Commissioner Seat



After all the campaigning, all the radio spots and ads claiming each was the best candidate for the Precinct 3 County Commissioner's seat, it was Lorenzo "Bubba" Sedeno who emerged as the Democratic

nominee. This time around, incumbent Gilberto Flores came up short by just 19 votes and will have to relinquish his seat come January.

Neither Flores nor Sedeno had received a 50% plus 1 vote majority in the May Democratic Primary and consequently that was the reason a runoff became necessary.

Early vote totals showed that 727 votes were cast during the one week early vote period.

Only 27 votes separated the two candidates after Sedeno winning early voting with 377 votes to Flores' 350. On Election Day, only 378 votes were cast, with Sedeno receiving 193 to Flores' 185.

Total votes cast in the runoff

were 1,105 with Sedeno receiving 562 votes and Flores receiving 543; a difference of just 19 votes.

But, since the vote difference was so small, has Flores considered asking for a recount? Flores responded via text to El Editor's inquiry with "sorry, but no". As for whether Flores could ask for a recount because the vote differential was so small, it is possible.

According to Dorothy Kennedy, Lubbock County Elections Administrator, "Flores can ask for a recount if he wishes. The Election Code states that the price is \$100.00 per precinct that is recounted. There are 21 voting precincts in County Commissioner Three. The recount would not take more than 2 days once a date and time has been established."

For Sedeno, the hard work of campaigning continues as he now prepares to face off against the Republican nominee for the seat,

Ysidro Gutierrez, who ran unopposed in the Republican Primary.

Lubbock Tejano Democrats Chair, Olga Aguerro, voiced the organization's reaction to the outcome, saying, "We congratulate both candidates for running a hard fought campaign. Now, we move on to November with the single goal of keeping this seat filled by someone who understands the needs of the community, who has always stood firm in his beliefs and his party's principles; someone who has always been a Democrat and not switched parties for political convenience. The Lubbock Tejano Democrats congratulate Mr. Sedeno and we look forward to working with him to defeat his Republican opponent in November and to show that it is Democrats, and not Republicans, who care about the issues facing our communities and in particular Precinct 3."

Email: eleditor@sbglobal.net

El Editor's Week in Review

Sadler will Face Cruz for US Senate Seat

In a Republican Primary runoff, Tea Party darling and former Texas Solicitor General Ted Cruz defeated David Dewhurst for the Republican nomination for the US Senate seat now held by Kay Bailey Hutchison. Cruz will now face former state representative Paul Sadler in November. Sadler defeated Grady Yarbrough in the Democratic Primary runoff.

Rome Publication Coming to US

Beginning in August, the *Osservatore Romano* newspaper will be distributed in the United States of America. It will be published by the "Our Sunday Visitor" Catholic publishing house, based in Indiana, which also publishes the *Our Sunday Visitor* weekly newspaper, the largest selling Catholic periodical in the U.S. The publishing house will also supervise the subscription service and marketing strategies to promote the circulation of the *Osservatore Romano*. Thanks to this initiative, news concerning the Pope and the Vatican will now be more accessible to families in the United States. Source: Vatican Information Service

Obama Campaign Event in Odessa

If President Obama hopes to win reelection, then he must win a large majority of the Hispanic vote in November. One of the challenges here in this region is getting Hispanic voters to the polls. The number of registered Hispanic voters in Texas numbers in the millions, yet in Texas and West Texas, politics is dominated by the Republican Party. Hoping to change that in Odessa, Una Voz Unida is joining with other Odessa organizations to host a "community picnic" on Saturday August 4 to get voters excited about the Obama campaign.

"The President enjoys a double digit lead with Hispanic voters over Republican Mitt Romney, but that lead must translate into votes if Obama is to win again.

The event is being organized by Una Voz Unida of Odessa in collaboration with Organizing for America and African Americans for the Latino. Art Leal, President of Una Voz Unida told El Editor that, "The Latinos for Obama Community picnic is an opportunity for (the community) to join in solidarity in one united voice in support of our President's. With Latinos, Chicanos, Hispanics, and Mexican-Americans being once again the deciding voice, our vote matters more than ever. We face many issues as a community like Healthcare, the Economy, and Immigration. Right now, Obama is best fitted for tackling these issues. We must stay united until November and let our voice be heard."

The event is scheduled for Saturday August 4 with a 3PM start at Floyd Gwin Park Pavilion in Odessa with free hamburgers and hot dogs. All persons are encouraged to bring lawn chairs.

Leal is also asking that people confirm their attendance through their Facebook page if possible, or at <http://undioobamaunavozunida.org> so that organizers might get a food lead count. You can also send email to office@unavozunida.org or call 432-349-1280

Leal encourages everybody to attend and said that "All are welcome to attend in solidarity."

Foreclosure Crisis for the Elderly

If you happen to be of a generation of Americans who were told that owning your own home was the American Dream, then perhaps you are one of the 1.5 million older Americans who have lost their home due to the failing economy and mortgage crisis.

According to a report by AARP, those impacted the most have been Hispanics and African Americans.

And if that wasn't bad enough, there are millions more at risk of losing their home.

One of the saddest things about a story such as this is that the crisis has hit that generation of Americans who grew up believing in the American dream; who worked hard, saved their money, took out their mortgage and fell victim to corporate malfeasance and greed.

According to the report: "About 600,000 people who are 50 years or older Americans are in foreclosure; about 625,000 in the same age group are at least three months behind on their mortgages and about 3.5 million, or 16 percent of older homeowners are underwater, meaning the home value has gone down and the owner now owes more than their homes are worth."

For many of these folks, the American dream has turned into a living nightmare.

Mayor Robertson Addressing LP&L Issues

A little over a couple of months into his tenure as Mayor and already, Mayor Glen Robertson is meeting some of the issues he campaigned on; head on.

In a story on local channel FOX 34, Robertson says that "there is truly a disconnect between the utility board and the city council."

Since 2004, when voters agreed to set up a LP&L Utility Board which is appointed by the city council but has a high degree of autonomy, the board has essentially been responsible for all operations, for making rate increase recommendations to the council, and for writing its own budget. That last item along with whether a rate increase is necessary is at the center of the controversy and may quickly be coming to a head.

The mayor feels that certain changes should be made to how the board creates its budget, that their should be more city management involvement in the budgeting process as opposed to the board just handing it over to the city council for an up or down vote.

In the interview, the Mayor calls LP&L the company that residents love to hate.

Email: eleditor@sbglobal.net

Arnett Benson Designated as Host Neighborhood for National Night Out Event

Last year, over 15,000 communities from all over the country came together on a designated night to join in the spirit of community building and to form community partnerships.

According to the national organization's web site, "National Night Out has proven to be an effective, inexpensive, and enjoyable program to promote neighborhood spirit and police-community partnerships in our fight for a safer nation."

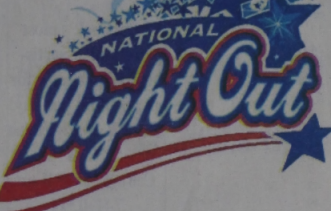
This year, while many neighborhoods around Lubbock will hold their respective events on August 7, only

Neighborhood Association, has been designated by LUNA, as the host neighborhood.

The event will be kicked off by LUNA Board Vice Chair Helen Smith who will speak about the importance of the event and introduce executive board members.

One of the highlights of the event will be the live telecast of the GPM newscast presented by local new station KCBD. Organizers said that "Karen McCoy and Abner Euresi are looking forward to be a part of this event."

Mayor Glen Robertson is



to come out and meet one another and enjoy the features of our neighborhood. My overall goal of doing things like this for the organization is ultimately engaging everyone to get involved in some shape or form. If even one person changes their level of pride of the community, then quite frankly, my job is done.

He also expressed his appreciation for all the sponsors that are making the event possible.

"ABNA would like to thank all the sponsors for this event which include: El Editor Newspaper, Lubbock/Odessa: United/Amigos Supermarkets; Gandys; Ben Gonzales KEIS 106.5; Standard Sales; Solitos Car Club;

Super Tech; PJ Barber Shop; Joel's Restaurant; Monellongos Restaurant; and Target Event Details

What: ABNA National Night Out

When: Tuesday August 7, 2012

Time: 6-8:30 PM

Where: Maggie Trejo Super Center, 3200 Amherst KCBD Newscast begins at 6:00 PM with Abner Euresi and Karen McCoy.

Entertainment: DJ Productions by Julian Escamilla, Mariachi Mi Tierra performs at 7:00PM; Ballet Folklorico Aztlan Dancers; and Crew Dancers

Booths: Lubbock Humane Society face painting booth; children's ID cards booth; cake walk booth; Bingo

Food: Free hot dogs, drinks and ice cream

For more information, please contact ABNA President, Joe Riojas at 806-543-4613 or 806-741-0371.

Email: eleditor@sbglobal.net



one has been designated as the host organization.

Each year, the Lubbock United Neighborhood Association selects a neighborhood organization to host the main night out event, and this year, the Arnett Benson

expected to be there, along with some Lubbock Texas firefighters and the Lubbock Masked Rider.

ABNA President Joe Riojas, emailed El Editor about the event and says, "I am excited to get my neighbors

Comentarios - Opiniones

Our Editorial Voice

LA LEY DE CÉDULAS ELECTORALES EN TEXAS

Art We Living in a House of Cards?

Por Jim Lamare
Hispanic Link News Service

Un panel de tres jueces del Tribunal Distrital Federal de Washington, D.C. oyeron argumentos este mes respecto a la legalidad de la ley de senado 14 de Texas (SB 14), la ley de cédulas electorales promulgada por la legislatura estatal, controlada por republicanos, el año pasado.

En marzo, el Departamento de Justicia federal se negó a autorizar la ley bajo los poderes que tiene, autorizados por la ley del derecho al voto de 1965 - Voting Rights Act. El estado de Texas apeló la decisión ante el Tribunal Federal en Washington, D.C.

La SB 14 requiere que los residentes de Texas muestren alguna forma de identificación personal apropiada para poder votar. Lo "apropiado" se define legislativamente como una de las siguientes formas de identificación con fotografía: una licencia de conducir válida del estado de Texas, un certificado de identificación para elecciones, una identificación militar estadounidense, una partida de ciudadanía estadounidense, un pasaporte estadounidense, o una licencia para portar un arma oculta.

Si los posibles votantes no cuentan con ninguno de estos documentos, podrían acceder al Departamento de Seguridad Pública para obtener, sin costo, una tarjeta de identificación personal. El departamento le

entregará tal tarjeta una vez que el o la solicitante haya proporcionado otros documentos, de los cuales el principal es la partida de nacimiento. Casi un tercio de los 254 condados de Texas no cuenta con tal oficina, lo cual requiere que el o la solicitante haga un viaje de hasta 120 millas, ida y vuelta, para llegar a la oficina del Departamento de Seguridad Pública más cercana.

Hasta este año, era suficiente presentar una tarjeta válida de registro de votantes. Si un individuo no contaba con esta tarjeta, una amplia muestra de formularios con y sin foto que verifican su identificación le asegurará una paqueta para votar.

¿Por qué se cambió? La SB 14 aparentemente se diseñó con el fin de prevenir el fraude electoral. No obstante, el hallazgo de amplias incidencias de votación irregular ha sido esocaso. Los residentes de Texas han presentado más de 39 millones de paquetas para votar desde el 2004. Según el conteo realizado por el Fiscal estatal republicano de Texas, Greg Abbott - un decidido defensor de la SB 14 - desde el 2002, sólo se han presentado 62 casos de voto fraudulento. Cuentada de estos casos eran paquetas manuscritas enviadas por correo - un acto ilegal que no está cubierto bajo la ley SB 14.

Político de la Rice University, Bob Steh, le dijo al canal

KHOU de Houston "que el fiscal estatal le ha hecho el caso a los que-rellantes. Según él, el voto fraudulento en este estado es reducido, sino infinitesimal". Dana DeBeauvoir, funcionario principal de elecciones del condado de Travis, dice que la SB 14 es "una ley en busca de un delito".

Si la ley entra en vigencia, surtirá un impacto. Cuanto impacta depende del experto al que hay que creer. Stephen Ansolabehere, profesor de gobierno en la universidad de Harvard, sostiene que hay de 1.5 millones a 1.9 millones de residentes de Texas que quisieron votar en los comicios recientes, pero que no tienen una licencia de conducir válida, una tarjeta de identificación personal, o una licencia para portar un arma. Los hispanos tienen dos tercios más probabilidades que los blancos de verse enfrentados con esta situación. Para poder votar en el futuro, los afectados deberán conseguir a costo propio la documentación necesaria para obtener una cédula con foto aprobada por la SB 14.

Político de la Universidad de Texas, Daron Shaw, colector de encuestas para Fox News y director de estudios electorales para George Bush en el 2000, hizo una encuesta con una muestra de votantes registrados de Texas sin licencia de conducir. Entre este universo de 800 mil, Shaw calcula que sólo 46.245 se verán af-

ectados negativamente por la SB 14. Casi todos los que participaron en la encuesta - tanto afro-americanos como hispanos y blancos - tienen una tarjeta de identificación aprobada por la SB 14, según Shaw.

Los críticos de la metodología de Shaw, en particular en cuanto a su aplicación a las subcomunidades hispanas, expresaron preocupación por la manera en que se elaboró la encuesta (fundamentalmente en apellidos hispanos), el método de realizar la encuesta (por teléfono), la fiabilidad de las preguntas hechas, la precisión de las respuestas y el índice muy bajo de respuestas. Para poder entrevistar a 600 hispanos en uno de los estudios, hubo que intentar hacer 72.131 contactos. Esto implica un promedio del 0,08%, muy por debajo de las normas para índices de respuestas aceptables en las ciencias sociales.

Se anticipa el fallo del tribunal federal para agosto. Un fallo que vaya en contra de Texas probablemente surta una apelación ante el Tribunal Supremo estadounidense, con lo cual el estado muy bien podría retar la sección 5 de la ley de derecho al voto, Voting Rights Act, la cual autoriza al gobierno federal a evaluar y aprobar cualquier cambio a las prácticas estatales electorales. La ley de derecho al voto se extendió a Texas por motivo del extenso historial de prohibir los derechos al voto de las personas de color en aquel estado.

Un fallo a favor de la SB 14 podría resultar en su implementación en los comicios de noviembre. Si bien esto tendría poco impacto sobre las buenas posibilidades que tiene el gobernador Romney de ganar el estado de Texas en su campaña presidencial, la SB 14 podría afectar a algunas campañas electorales a nivel del Congreso y la legislatura estatal.

Por otro lado, los legisladores a cargo de ejecutar la SB 14 probablemente buscarán prorrogar su implementación dado el poco tiempo que tendrían para prepararse y la falta de recursos administrativos. El doctor Jim Lamare es autor de Texas Politics: Economics, Power and Policy, cuya séptima edición la editó Wadsworth en el 2001.

Para ver esta columna en inglés y mucho más, visite www.HispanicLink.org ©2012

Sedeno Increase His Share of the Vote; Flores Loses Support in Commissioners Runoff July 31, 2012

Neale Pearson, Prof. Emeritus of Political Science TRU

Lorenzo "Bubba" Sedeno increased his share of votes in a Democratic Runoff Primary July 31 with voters while incumbent Gilbert Flores was unable to motivate the same number of voters who supported him May 29 in Tuesday's Democratic Primary Runoff. Sedeno garnered 569 votes compared to his earlier 394 votes while Flores received 543 votes compared to 699 votes May 29. 917 citizens turned out to vote Tuesday in the District 3 County Commissioner Race compared to 1,465 May 29. Flores won more votes Tuesday only in Precinct 5 (Guadalupe) compared to May 29. Sedeno increased his share of the vote in every precinct except Dupre where he received 9 votes Tuesday compared to 9 votes in the earlier race. Sedeno's biggest jump came in East Lubbock where he lives especially the Iles area (Precinct 20) where he increased his share of the vote from 67 votes to 101. Most unusual was the increased voter turnout in Precinct 40 where 74 voters showed up compared to 68 May 29. Sedeno most likely also picked up a few votes from supporters of Richard Calvillo in the May voting.

Table 1 summarizes the voter turnout and support for the two candidates on both dates.

Table 1
Votes Received by Sedeno and Flores May 29 and July 31, 2012

Precinct and Name	Turnout	Sedeno		Flores	
		May	July	May	July
1 Wolfarth	151	122	30	58	72
2 Arnett @ Wright	115	82	23	40	57
3 McWhorter	124	93	28	46	58
4 Cavazos	92	60	28	35	32
5 Guadalupe	101	82	35	35	41
6 Alderson	200	82	67	39	83
8 Overton North	8	8	4	4	4
10 Lubbock High	32	22	6	3	18
17 Dupre	33	22	9	9	16
18 O L Slaton	44	18	10	11	22
19 Bean	83	51	19	22	42
20 Iles	153	94	67	101	64
25 Brown	65	39	9	11	41
26 Harwell	93	58	22	28	39
40 Patterson Library	68	74	35	48	64
41 Idalou	98	70	22	32	53
43 New Deal	5	6	1	2	4

El Editor

Lubbock's most effective advertising tool available for just pennies per day!

For All Your Advertising Needs
Call 806-763-3841 or 741-0371
or Email Olga at editorsales@sbcglobal.net

El Editor
Now Celebrating
36 years of Publishing
eleditor@sbcglobal.net
ADVERTISING CALL
806-763-3841
www.eleditor.com
On the Internet
Informing-Educating -Creating Action.
The Job of a Real Newspaper of RECORD

EL EDITOR is a weekly bilingual newspaper published by Amigo Publications in Lubbock and Midland/Odessa Texas. El Editor has been published on a weekly basis since 1977. Our physical address for overnight delivery is 1502 Ave. M in Lubbock, TX 79401. El Editor is available on the internet at <http://www.eleditor.com> and is distributed throughout West Texas in retail outlets. Opinions expressed in El Editor are those of the individual writer and not necessarily those of the publisher or the advertisers. Advertising information available by emailing us at eleditor@sbcglobal.net or by calling us at 806-763-3841. Opinions and commentaries are welcome and can be sent to the same email address. All opinions and letters to the editor must contain the writer's name, address and phone number but name can be withheld at the writer's request. Address and telephone number will not be published.

Founder the late Bidal Agüero
Olga Agüero - Publisher/Editor
Marisol Agüero - Distribution
Amalia Agüero - Composition
FOR ADVERTISING CALL OR EMAIL:
editorsales@sbcglobal.net 806/ 741-0371 or 806/ 763-3841
Attention: Olga Agüero
GRACIAS POR SU APOYO!!!
Thank you for your support! Keep Reading EL EDITOR!!!

If you have been following the latest news reports concerning the fallout from the electrical power outage of a couple of weeks ago, then you probably already know about the public commotion and confusion by some elected officials concerning the failures in communication, among other issues.

We will join in the discussion this week and weigh in with our observations, conclusions about certain issues, and of course questions we never get answers to. These are based on news reports and other information received by El Editor. The city and we assign the term "city" to both elected and appointed officials, and those in top management positions we pay exorbitant salaries to, was not prepared to handle an unexpected emergency situation like this one.

That a new Mayor is just what we needed to exposing some of the major problems and issues which had been hidden from the public view under Tom Martin's watch. These problems did not appear overnight nor did they happen since the city elections.

That those who voted for the council members from the previous administration thinking that everything was going great, and that a great management team was in place were just wrong or did not just know how shaky some of our essential infrastructure is.

That Mayor Robertson has rattled the cages of those who think that they control city hall, and that you know who they are, and that he is getting threats of political repercussions. This is a disturbing development, but one that does not surprise us since we have been "victims" of Lubbock's power structure over the many years we have published El Editor.

That the new Mayor is not someone who is going to back down or crumble in the face of adversity or threats. That if the city cannot handle a blackout such as this without some lapses in communication and problems, then how can we have confidence that they will perform any better during a major crisis like a natural disaster or heaven forbid man made tragedy.

That we are paying top city managers like Lee Ann Dumbauld and her top assistant managers a combined amount, in our estimation, close to the \$1 million dollar mark when you throw in the complete compensation package, and in this case, none of their names were mentioned as having played a role during this recent emergency. Our concluding question here is what do we pay them for and are they on an 8-5, Monday thru Friday schedule?

Another question is how can it be that we pay our council members peanuts yet how can we expect them to be on call 24/7 in these types of situations? That city elected officials were not clear on the chain of command protocol in the absence of the Mayor, and the Mayor Pro Tem. Here's how Councilman Victor Hernandez described what happened on that early Saturday morning: "Both Councilman Price and I were at the EOC. There appeared to be some concern as to who was Acting Mayor Pro Tem. Although I assumed the Mayor Pro Tem position, the concern stemmed from the fact that Councilman Price has eight years of public service whereas, I have 13 years of public service, if you count my prior 11 year tenure on the city council."

We have also concluded that the infrastructure problems which have largely been put off or ignored by those who are supposed to be minding the store and mentioned by Mayor Robertson during the campaign are very real and disconcerting, and not just limited to our utility structures. That top city engineer and Chief Operating Officer Marsha Reed knew that there was maintenance issues associated with the water system, but that she has not taken any action to make sure the problems are resolved. Reed told a local news outlet that "the city (as if she isn't a part of the city) structure has fallen behind on maintenance as a whole. She goes on to say that lack of money has prevented "the city" from catching up on "maintenance for such things as valves and pipe replacement".

Now that is a startling statement considering that if you don't have good pipes to bring in water and valves to make sure there are no leaks, then eventually it will be "Katie bar the door". Here the city, meaning taxpayers in this case, are in debt close to a billion dollars, yet there has not been enough money to take care of the water related maintenance issues. As someone in charge of city operations we should have been incumbent on Ms. Reed to make enough noise if you will, until these problems were addressed.

This one just boggles the mind. That this episode in the real life version of "as the city turns" revealed some of the warts and dirty laundry that had been kept in the proverbial closet. And it only raises questions about how much more there is? When we hear that some essential maintenance has not been done due to lack of resources, yet spend thousands of tax dollars on playground equipment as was approved by the last city council recently, we have to question the managerial judgment of whoever is making these calls.

And there are more questions. Just who is running this city; the Mayor and Council, Lee Ann Dumbauld and her minions? Who is running LP&L the board? Who is ultimately responsible for the serious lapses in communication, not only to the public at large but within the city and LP&L structure?

So far, and we are sure there is much more to come, the moral of the story seems to be: If you live in a house of cards, where your foundation is in need of attention and you ignore it, eventually even a slight gust of wind will knock it down.

Editorials are solely the opinion of El Editor's "editorial voice" and do not represent the views of any our advertisers. If you would like to offer a guest commentary in response to our editorials, or on any other topic, we welcome your submission. It will be considered for publication in accordance with our editorial policies.
Email: eleditor@sbcglobal.net

EL EDITOR
SERVING SINCE 1977
Call Us! 806-763-3841
PICK UP YOUR COPY TODAY!
¡Mil Gracias!

Ted Cruz enfrentará a Paul Sadler para senado en Texas

Ted Cruz, el ex asesor legal de Texas, ganó fácilmente la segunda vuelta de la elección interna estatal republicana, para obtener la candidatura de ese partido al Senado de Estados Unidos.

Cruz, el primer hispano de Texas en aspirar al senado estadounidense, derrotó al vicegobernador David Dewhurst tras una larga y contenciosa campaña política en la que el ahora ganador buscó mostrar a su contendiente como un viejo funcionario público fue respaldado por el gobernador

Rick Perry.

Cruz se enfrentará ahora en la elección general de noviembre próximo al ex representante (diputado) estatal Paul Sadler, triunfador en la primaria estatal demócrata.

"Esta noche es una victoria para las bases", dijo Cruz al celebrar su triunfo la noche de ayer. "Es un testimonio de las mujeres republicanas, de los líderes del Partido del Té (Tea Party) y de los conservadores de base".

Cruz, un cubano-americano,

egresado de la escuela de leyes de la Universidad de Harvard, trabajó en la primera campaña presidencial de George W. Bush, en el 2000 y más tarde para la administración Bush.

Cruz centró su campaña al Senado en sus más de cinco años como abogado estatal de Texas, bajo el procurador general estatal Greg Abbott.

En sus discursos, Cruz citó el trabajo que realizó en los casos relacionados con los derechos de soberanía de los estados, los

derechos a la posesión de armas y la libertad religiosa como un "probado historial" de luchar por la Constitución de Estados Unidos.

Líderes políticos conservadores, como la ex gobernadora de Alaska, Sarah Palin y el senador Jim DeMint, respaldaron la campaña de Cruz.

En un breve discurso reconociendo su derrota, el vicegobernador Dewhurst dijo que estaba orgulloso de la campaña política que había realizado.

"Nos dieron un poco de paliza, pero nunca nos rendimos", dijo Dewhurst. "Y estamos de pie, sabiendo que nunca llegamos a comprometer ninguno de nuestros valores", añadió.

En un comunicado, Sadler, el candidato demócrata al Senado, dijo que buscará el apoyo de los partidarios de Dewhurst para las elecciones generales del 6 de noviembre.

"Esta noche, estoy sólo como el único candidato de un partido político importante en Texas",

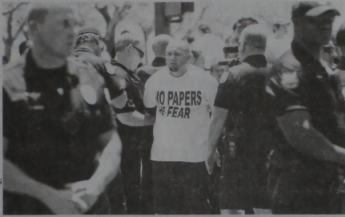
afirmó Sadler en un comunicado al sostener que "el Partido Republicano de Texas ha sido secuestrado por el Tea Party".

La campaña interna republicana por la nominación a sustituir a la senadora Kay Bailey Hutchison, quien anunció su retiro, despertó el interés nacional.

La campaña provocó un gasto por parte de los candidatos de \$45 millones, lo que la convirtió en la campaña política no presidencial más cara de este ciclo electoral en todo el país.

Indocumentados de gira para concientizar sobre la inmigración

Un grupo de indocumentados iniciará un recorrido a lo largo de un mes por varias entidades de Estados Unidos para protestar por las deportaciones y la discriminación racial y despertar conciencia contra las "injustas" leyes de inmigración.



La gira, que iniciará este lunes en Phoenix, Arizona, a bordo de un autobús, recorrerá a lo largo de todo agosto varias de las entidades y ciudades que han promulgado algunas de las más duras leyes contra los inmigrantes indocumentados, como la SB 1070 de Arizona.

Durante el recorrido, que culminará el próximo 1 de septiembre justo antes del inicio de la Convención Nacional Demócrata en Charlotte, Carolina del Norte, los organizadores planean realizar actos de "desobediencia civil" para concientizar sobre las leyes migratorias que califican de injustas.

Los participantes, pertenecientes a organizaciones como Puente, que defiende los derechos de los inmigrantes en Phoenix, están plenamente conscientes de que podrían ser detenidos y terminar en la cárcel o posiblemente en proceso de deportación.

El recorrido ha sido denominado "No papeles: No Miedo". "Yo voy en el autobús, porque estoy cansado de vivir en el miedo y sabía que

tenía que poner mi parte para hacer un cambio", dijo en un comunicado Leticia Ramírez, integrante de la organización Puente.

"Vamos a compartir con todos, lo que hemos aprendido en Phoenix y lograr juntar a la comunidad inmigrante en todo el país", indicó.

"Si usted ve lo que nos pasó a nosotros, el conocer nuestros derechos, el entrar y salir de la cárcel, se puede ver que

estamos más seguros cuando estamos organizados. Esperamos que sea un buen impacto y eduquemos a la gente que no conoce nuestra vida real", señaló.

Ramírez y otros tres activistas de Puente fueron liberados de la cárcel esta semana después de declarar su situación y hacer un arzon en una intersección en Phoenix, fuera de la Corte donde se efectúa el juicio civil contra el sheriff del condado Maricopa, Joe Arpaio.

Ramírez, Nataly Cruz y Miguel Guerra fueron arrestados. Guerra fue colocado en proceso de deportación. Debido a que son indocumentados, estas acciones de desobediencia civil acrean el riesgo de una posible deportación.

Los tres activistas declararon que su gira de cinco semanas por Estados Unidos será su esfuerzo para alertar a otros inmigrantes indocumentados a dejar de tener miedo.

READ EL EDITOR

ONLINE

WWW.ELEDITOR.COM

Tell us your

thoughts!

eleditor@

sbcglobal.net

NATIONAL NIGHT OUT

Host By

Arnett Benson Neighborhood Association

Tuesday, August 7th 6 pm - 8:30 pm

Maggie Trejo SuperCenter 3200 Amherst Avenue

Bring Your Lawn Chairs and enjoy what the event will bring out to the community!

Bring your family, friends. Meet your neighbors and enjoy the hot dogs, ice cream, drinks, water, Bingo, Cake Walk, face painting, and lots of goodies for everyone.

Meet the Texas Tech Mask Rider, Firefighters and meet our new Mayor Glen Robertson & Councilman Victor Hernandez, LPD representative, Firefighters & lot more people! Can't forget the DJ Productions-Julian Escamilla will provide the music!

Ballet Folklorico Aztlan Dancers, Mi Tierra Mariachi, Crew Dancers, Children ID cards, Humane Society face painting and much more!

Lubbock United Neighborhood Association LUNA will join and kick off the event for the evening!!



Live 6 pm Newscast On Site Come Cheer Them On!!

Special Sponsors/Donors of Event!! More to Come!

Executive Board & Members of ABNA; United/Amigos Supermarkets; Gandy's; El Editor newspaper Lubbock/Midland-Odessa; Ben Gonzales-KEJS 106.5 Radio; Standard Sales; Solitos Car Club; Super Tech; PJ Barber Shop; Joel's Restaurant; Montelongo's Restaurant; Target; McDonald's N. Univ. & lots more!!!

Todos Bienvenidos!!! Para Mas Información Llame a:

All Welcome!!! For More Information Call:

Joe Riojas- President of ABNA

543-4613 or 741-0371

Mexican Actress Joins Fight Against People Trafficking in Latin America



Mexican actress Kate del Castillo is joining forces with Latin American organizations to fight people trafficking in the region via a documentary that will be shown as a series of spots in theaters and aired on MTV Latinoamerica. The "Esclavos invisibles" (Invisible Slaves) campaign tells the stories of people who were the

victims of abuse in Mexico and Guatemala, organizers said. Each story sends "a message to a young audience that will be able to see this problem more closely, raising their awareness that this is a serious problem that exists in our society and we should all be alert to spotting it," organizers said.

The campaign's goal is to raise awareness and prevent human trafficking in Latin America, mainly Mexico, a country that has become an "origin, transit and destination for people trafficking," organizers said in a statement.

The project is part of the MTV Exit campaign, which was launched in 2004 to raise awareness about trafficking and exploitation of children in Latin America, where some 550,000 children and teenagers have been victimized.

Called 13, MTV Latinoamerica, the Pan American Development Foundation, or PADF, Fundación Telefonica and Fundación Cenipolis are among the organizations participating in the campaign, which is led by UNICEF. "People trafficking affects all of us. There is no doubt about it. It is harming our society every day and will continue to do so as long as we all do not work together to raise awareness, inform and protect the most vulnerable people in Mexico - children, young people and women," Del Castillo said.

¿Que Pasa?

BIRTH CERTIFICATES AVAILABLE AT CITY HALL

It's back-to-school time again. That means many of you will need birth certificates for your children. Birth certificates are available at City Hall, just inside the East entrance, at 1625-13th Street from 8 a.m. - 4:30 p.m.

There is a \$23.00 charge for each birth certificate. Cash or credit cards only. Please note: Birth Certificates are no longer available at the Health Department.

WATER RESTRICTIONS TO START AUGUST 20TH

The City is pleased to announce that with the completion of the Lake Alan Henry Water Supply Project, Stage 2 drought restrictions will be downgraded to Stage 1 drought restrictions beginning August 20, 2012. Restrictions associated with Stage 1 include:

Watering only between Midnight - 10:00 AM and 6:00 PM - Midnight on the scheduled days between April 1st & September 30th.

Landscape irrigation allowed 2 assigned days per week
Irrigation must be limited to 1 1/2 inches of water per zone
Irrigation must be without significant runoff

City operations and wholesale customers must adhere to restrictions
Soaker hoses, drip irrigation, and hand watering is allowed at any time

The days that irrigation can occur will continue to be based on the last digit of the house or business address:

- Monday and Thursday - 3, 4, 9, 0
- Tuesday and Friday - 1, 5, 6
- Wednesday and Saturday - 2, 7, 8

Although, Lake Alan Henry now provides the City with an additional source of water, it does not totally replace the Lake Meredith water supply. In addition, the national weather forecasts predict that the drought will linger through the rest of this summer.

The City of Lubbock asks that all residents and businesses continue to be considerate and efficient with their water usage in an effort to conserve water and reduce overall demand.

BACK TO SCHOOL SUMMER FUN FEST

In honor of National Health Center Week, CHCL will be hosting our Back to School Fest on Saturday, August 4, 2012 from 9:00 AM to 12:00 PM at the Arnett Benson Memorial and Dental Clinic at 3301 Clovis Road, Lubbock, TX 79415. There will be free immunizations provided (with parent and shot record). Free backpacks filled with school supplies will also be provided while supplies last. Food and snacks will be available.

Exhibitors will be on hand to provide information on Nutrition, Physical Activity, Child Safety, Parenting, Bicycle Safety and other resources that are available to the Lubbock Community. Sponsors for this event include: Montelongo's Mexican Restaurant, Copy Craft, Atmos Energy, Kimbell Gin Machinery, Yellow House Gin, Sonic (4th & University location), Super Tan, Amerigo, Mrs. Baird's, Midwest Dental and Jeremiah Melendez.

IN KIND SERVICES TRAINING WORKSHOPS AUGUST 14TH

The City of Lubbock Special Events Office will be hosting in kind services training on Tuesday, August 14, 2012. The training is open to 501 (c) 3 organizations wishing to apply for City of Lubbock in kind services for special events that occur from October 1, 2012 - September 30, 2013. The special event must be held within the city limits of Lubbock, take place on City property and be open to the public. The training workshops will take place in Committee Room 103 of City Hall, 1625 13th Street, Lubbock, TX 79401 on Tuesday, August 14th. The first meeting will take place at Noon and the second meeting will take place at 4:00 p.m. Applicants must attend one meeting to be eligible for in kind services, or schedule an appointment with the Managing Director of Cultural Facilities and Special Events. Applications for in kind services will be distributed during the meetings. The deadline to apply is 5:00 p.m. on September 14, 2012. If you have questions regarding City Services for Special Events please contact Brooke Witcher, Managing Director, Cultural Facilities & Special Events at 806.775.3086 or BWitcher@mylubbock.us

COVENANT DIABETES SUPPORT GROUP MEETING TO FOCUS ON "QUICK REFERENCE PORTION CONTROL"

Covenant Health will host the next Diabetes Support Group meeting on Monday, August 6 at 6 p.m. at the Knippling Education Conference Center.

The support group is for anyone who is affected by diabetes, whether you are the patient or a caretaker. The speaker will be Lisa Barbosa, a nurse specialist and diabetes educator. She will focus the meeting on quick reference portion control.

For more information about this support group call 806.725.7726. The Knippling Education Conference Center is located on the sixth floor of the west parking garage at the corner of 21st Street and Louisvill Avenue.

VISIT A PARISH JAMAICA THIS WEEKEND

- AUGUST 3- 5-12 P.M., AUGUST 4-12 P.M.-MIDNIGHT-SLATON OUR LADY OF GUADALUPE
- AUGUST 5-LAMESA SAINT MARGARET MARY & OUR LADY OF GUADALUPE
- AUGUST 12- LUBBOCK OUR LADY OF GRACE, 12-8 P.M.
- AUGUST 19 - PLAINS SACRED HEART, 12-8 P.M.
- AUGUST 19- SHALLOWATER ST PHILIP-12-9 P.M.
- AUGUST 26-LEVELLAND SAINT MICHAEL, 1-9 P.M.
- SEPTEMBER 8- LOCKNEY SAN JOSE, 11 A.M.-9 P.M.
- SEPTEMBER 9-SNYDER OUR LADY OF GUADALUPE, 10-10
- SEPTEMBER 15-PLAINVIEW SACRED HEART
- SEPTEMBER 16-LORENZO SAN LORENZO, 12-8 P.M.
- SEPTEMBER 22-SEMINOLE SAINT JAMES

¿QUE PASA? LET US KNOW!

eleditor@sbcglobal.net

TEE SHIRT PRINTING!!

- * Softball teams * Bowling
- * Any sports & activities
- Call 806-741-0371



Where The Fun Is!



TUESDAY 7PM-10PM
Everyone gets in for
\$8.25

WEDNESDAY &
THURSDAY 7PM-10PM
4 for \$42

SATURDAY 2PM-10PM

Save \$2 with a can of any
Coke product (2pm-10pm)

7pm-10pm
Over 48" tall **\$13.50**
Under 48" tall **\$10.50**

SUNDAY 2PM-10PM

-Double Discount Day-
Between 2pm & 6pm
bring 2 cans of food for the
Food Bank and get \$4 off
your All Day Armband.

7pm-10pm
2 for the price of 1

FRIDAY 7PM-10PM

RIDE ALL THE RIDES
YOU WANT

Over 48" tall **\$13.50**
Under 48" tall **\$10.50**

CLOSED MONDAYS
JOYLAND
AMUSEMENT PARK
www.joylandpark.com
4th & 127, Lubbock (806) 763-2719



All prices exclude tax. Offers can not be combined with any other offer.

Siete millones de mexicanos son diabéticos

La Federación Mexicana de Diabetes pidió al nuevo gobierno acciones que garanticen el mejor tratamiento para los enfermos, y presentó datos duros del INSP de México que señalan que en 2010 el costo de la diabetes mellitus tipo 2 (DMT2) superó los siete mil millones de dólares.

El propósito debe ser bajar la incidencia de la diabetes, que en México rebasa los siete millones de personas y que registra 400 mil casos nuevos cada año, señaló la directora Médica de la Federación Mexicana de Diabetes (FMD), Guadalupe Fabián.

En rueda de prensa, expuso que a unos meses de que tome protesta el virtual ganador a la Presidencia de la República, el tema de la salud es uno de los retos más importantes para el nuevo gobierno.

Detalló que sobre todo en lo que se refiere a la atención de enfermedades crónico-degenerativas como la diabetes que, desde el inicio del siglo XXI, es la primera causa de muerte en el país. Consideró que si bien se han

llevado a cabo estrategias de control, no se ha profundizado en ese rubro, pues falta una política sólida en la materia, particularmente enfocada a combatir esa enfermedad.

Lo anterior obliga a reflexionar sobre la necesidad de diseñar y poner en marcha un modelo de atención integral con cobertura universal y sustentabilidad financiera.

También urge dar más énfasis a la prevención de las complicaciones, pues éstas son el principal motivo de hospitalización, discapacidad y muerte prematura, expuso Fabián San Miguel.

Explicó que un dato para enmarcar la pertinencia de más y mejores propuestas es que el Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS) ha reconocido que incrementar en 60 por ciento su inversión por el

control de la diabetes redundaría en un ahorro de 100 mil millones de pesos al año para el país.

pueda articular, con apoyo de los profesionales de la salud, industria farmacéutica y sociedad, un

México (INSP) en 2010 el costo de la diabetes mellitus tipo 2 (DMT2) en México fue superior a siete mil millones de dólares.

Eso significa que, de no implementarse acciones para modificar su incidencia y evolución, podría llevar al país a un colapso presupuestal y a la saturación de los servicios de salud en las siguientes décadas.

A su vez, el investigador titular en el INSP, Armando Arredondo, refirió que "se estima que de cada 100 pesos que se gastan en diabetes, 55 son para complicaciones y 45 para manejo de caso controlado y monitoreo anual,

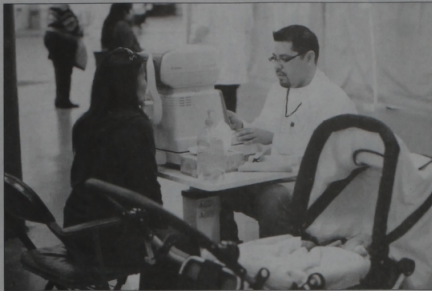
mientras que 30 de cada 100 casos desisten del tratamiento, de modo que los costos indirectos discapacidad y muerte prematura aumentan considerablemente".

Ante esa situación, urgió a modificar la incidencia mediante el control de factores de riesgo, obesidad, sedentarismo, tabaquismo, Síndrome Metabólico y mejorar la calidad de la atención.

El endocrinólogo Jorge Yamamoto dijo que entre 30 y 55 por ciento de la población no sabe que padece diabetes y 93.7 de los adultos con DMT2 que están en tratamiento tampoco alcanzan sus objetivos glucémicos, por lo que tienen tres veces más posibilidades de sufrir infartos al corazón, embolias cerebrales, ceguera, amputaciones e insuficiencia renal.

El también director general de la Policlinica for the Attention of Diabetes México señaló que la DMT2 ocupa 90 por ciento de todos los casos en el mundo.

Es un trastorno metabólico complejo que requiere centrar su atención en la individualidad del paciente, de ahí la necesidad de que el nuevo gobierno apueste por ofrecer a los mexicanos opciones innovadoras de tratamiento, seguras y eficaces, señaló.



"Sabemos que en materia de salud... los retos son incontables, pero este panorama ofrece múltiples áreas de oportunidad para que el nuevo gobierno

Sistema Nacional de Salud más robusto, equitativo y eficiente". Al presentar datos duros, destacó que según el Instituto Nacional de Salud Pública de

Glaucoma, enemigo del ojo adulto

El médico del Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS) en Jalisco, Carlos Naranjo Ahumada, informó que el glaucoma está posicionado como el segundo motivo de ceguera en el adulto mayor, siendo el primero la retinopatía diabética.

El especialista explicó que el glaucoma es una enfermedad que aunque se asocia a la degeneración orgánica propia de la edad, otros factores que promueven su aparición son la herencia, hipertensión, diabetes, miopía e incluso tabaquismo.

El titular del departamento de Oftalmología del nosocomio

destacó que el glaucoma es conocido por el aumento en la presión intraocular, cuyos primeros indicios pueden aparecer a los 40 años, sobre todo si se tienen los factores de riesgo ya citados.

Indicó que el gran problema del glaucoma es que en sus fases iniciales no da síntomas lo que facilita su progresión y conforme avanza la edad del afectado sin control oftalmológico, mayor es el riesgo de daño permanente.

Destacó que cuando los pacientes llegan al departamento de Oftalmología del Hospital de Especialidades del IMSS se trata de casos muy complicados, y

por tanto el 100% requerirá de una intervención quirúrgica para

resolverlos. Generalmente, el primer sín-



ma que manifiestan las personas ocurre cuando la enfermedad se encuentra avanzada, y es un dolor ocular severo, tipo punzante, aunque en un buen número de pacientes, pierde repentinamente la visión, especialmente la periférica, "las personas ven como a través de un tubo".

Dio a conocer que existen varios tipos de glaucoma, cada uno de los cuales tiene un origen y una evolución diferentes, la mayor parte corresponde al llamado glaucoma crónico simple o de ángulo abierto que, de hecho, comprende el 60% de los casos.

El año pasado, el IMSS Jalisco atendió 24 mil 379 casos de glaucoma, de los cuales seis mil 385 fueron de primera vez, señaló por su parte, el coordinador auxiliar de Vigilancia Epidemiológica del Instituto, Guadalupe Castañeda López.

El experto en Salud Pública destacó que más del 95% de los casos atendidos, correspondió a personas de más de 30 años, y de dicho porcentaje el 63.6% fueron mujeres, por lo que puede concluirse que el glaucoma predomina en el sexo femenino en proporción de dos mujeres por cada hombre.

Health care rebates equal big money for Hispanic small businesses



Here is something that may or may not surprise you: Hispanic-owned small businesses are actually growing at twice the national average and the Obama Administration Affordable Care Act is actually helping these, and all businesses, grow with tax rebates to the tune of \$1.1 Billion.

Nearly 13 million Americans will receive more than \$1.1 billion in rebates this year – that comes to about \$150 per household. One of the Affordable Care Act's most important (read least well known) provisions requires insurance providers to spend 80-85 percent of health insurance premiums on health care, or return them to those who pay the premiums.

As we speak, checks from insurance companies to small businesses are finding their way into mailboxes all across the country. As Wendell Potter puts it at the Center for Public Integrity puts it: "most Americans are wondering what the heck is going on. Nobody, certainly not the local media, had chased them in on the

fact that they might actually be able to put a few bucks in their pockets because of ObamaCare."

This is big news, as Hispanics who are leading the way in Small Business ownership and overwhelmingly benefit from the Affordable care act. According to the census bureau, Latino-owned business' revenue jumped by an astonishing 55 percent to nearly \$350 billion over the last 5 years for which information was available. Some think that the census data underestimates the economic clout of Latino businesses, estimating the sales of such businesses in 2008 at \$547 billion. Many are very substantial businesses with numerous employees, furthermore the number of Latino-owned businesses with more than \$1 million in revenue grew to over 44,000 in 2007, up from just 29,000 five years earlier.

Mayra Alvarez, Director of Public Health Policy in the Office of Health Reform at the U.S. Department of Health and Human Services, puts a finer point on exactly how critical the Affordable Care Act is for the

Hispanic community. "Many Latinos have been left out of the healthcare system – not affording quality healthcare services, not understanding the system, or not realizing the importance of being well informed and empowered healthcare consumers. The impact is a community that often lags behind in almost every measure of health. Latinos are less likely to get the preventive care they need to stay healthy and more likely to suffer from a serious illness like diabetes or heart disease."

Under the ACA, over 6 million more Hispanics are receiving expanded preventive services coverage in the private insurance market and over 500,000 Hispanics receive no-cost preventive services through Medicare. It also expands Medicaid to families with income below 133 percent of the Federal poverty level, such as a family of four with income up to \$29,000. Furthermore, nine million Hispanics will be eligible to get the health care coverage they lack today, thanks to ACA.

Controlling Diabetes Day By Day

Learn how to live well with diabetes by attending a series of free educational classes offered by Covenant Community Outreach for those who are uninsured or financially in need.

Four-week series | Thursdays 9:30 - 11:30 a.m.

August 2 - August 23

Covenant Counseling Center, 1302 Broadway

- Nutrition education by a registered dietitian
- Diabetes management skills (including the emotional aspects of diabetes)
- Free glucometer for those who attend at least three of the four classes
- Voucher to purchase 50 glucometer strips for \$5 or 100 for \$10

To see if you qualify for the class, call 806.725.5218.

*Restrictions apply

CovenantHealth

www.CovenantHealth.org

